

# Our Lady Help of Christians Catholic Church

## Parroquia María Auxiliadora



2401 East Lake Ave \* Watsonville CA, 95076

Telephone (831) 722-2665

Fax (831) 722-8305

E-mail: [olhcchurch@yahoo.com](mailto:olhcchurch@yahoo.com)

Website: [olhcchurch.org](http://olhcchurch.org)

### Office Hours

Monday-Friday: 9:00am-5:00pm

Lunes - Viernes: 9:00am-5:00pm

Closed / Cerrado 1:00pm -2:00pm

### Eighth Sunday in Ordinary Time March 3, 2019

*Every tree is known by its  
own fruit. For people do  
not pick figs from thorn  
bushes, nor do they gather  
grapes from brambles.*

— Luke 6:44



### Octavo Domingo del Tiempo Ordinario 3 de marzo de 2019

*Cada árbol se conoce  
por sus frutos. No se re-  
cogen higos de las zar-  
zas, ni se cortan uvas de  
los espinos.*

— Lucas 6:44

### Parish Staff

**Pastor:** Fr. Joseph M. Paradayil, SDB ext. 14

E-mail: [jmparadayil@gmail.com](mailto:jmparadayil@gmail.com)

**Associate Pastor:** Fr. Luis Oyarzo, SDB ext. 20

E-mail: [luisoyarzosdb@hotmail.com](mailto:luisoyarzosdb@hotmail.com) \* (831) 707-4458

**Deacon:** Dcn. Charles Seagren, OCDS

**St. Francis high School Campus ministry:** Fr. Thien Nguyen, SDB

**Camp St. Francis:** Br. Mike Herbers, SDB

**Secretaries:** Isabel Abundis, ext. 10 \* Maria Linan, ext. 12

**Finance:** Lorena Martinez, ext. 11

**Religious Education:** (831) 722-2392

Sister Irene Tapia, FMA (831) 254-9180

E-mail: [olhcreligious@yahoo.com](mailto:olhcreligious@yahoo.com)

Felicia Villalobos

**Finance Council:** Janice Shaffer

**Pastoral Council:** Dianne Avelar

### Mass Schedules

#### **Saturday Vigil / Sabado**

4:15pm English / 7:00pm Spanish

#### **Sunday / Domingo**

8:00am & 11:00am English

9:45am Portuguese

12:30pm & 7:00pm Spanish

**Monday– Friday:** 7:00am & 9:00am English

**Eucharistic Adoration:** 7:30am-9:00am M-F

#### **Confession /Confesiones:**

Saturdays: 3:00pm-4:00pm English or by appointment

Sábados: 6:00pm-7:00pm Español

Welcome to visitors and new members, if you would like to register or  
have your tithing envelopes please contact the parish office.

## March 6, Ash Wednesday

Dear Brothers and Sisters,

We begin the season of Lent with the observance of Ash Wednesday on March 6. Lent is the penitential season of approximately 40 days set aside by the Church in order for the faithful to prepare for the celebration of the Lord's Passion, Death and Resurrection. The spirit of this season reminds us of the brevity of our lives: "remember man dust indeed you are and it is to dust you shall return" (Gen 3: 19) and it invites us to return to God through repentance and penance.

g  
Giving his message for Lent Pope Francis had these words for us, "This season urgently calls us to conversion. Christians are asked to return to God "with all their hearts" (Joel 2:12), to refuse to settle for mediocrity and to grow in friendship with the Lord. Jesus is the faithful friend who never abandons us. Even when we sin, he patiently awaits our return; by that patient expectation, he shows us his readiness to forgive. Lent is a favorable season for deepening our spiritual life through the means of sanctification offered us by the Church: fasting, prayer and almsgiving. At the basis of everything is the word of God, which during this season we are invited to hear and ponder more deeply.

Dear friends, Lent is the favorable season for renewing our encounter with Christ, living in his word, in the sacraments and in our neighbor. The Lord, who overcame the deceptions of the Tempter during the forty days in the desert, shows us the path we must take. May the Holy Spirit lead us on a true journey of conversion, so that we can rediscover the gift of God's word, be purified of the sin that blinds us, and serve Christ present in our brothers and sisters in need. Let us pray for one another so that, by sharing in the victory of Christ, we may open our doors to the weak and poor. Then we will be able to experience and share to the full the joy of Easter".

The imposition of ashes on Ash Wednesday on our foreheads is a symbol of penance and sorrow for our sins. In Prophet Joel 2:18. We read, "Rend your hearts and not your garments", which means our penance should not be a hypocritical act, an interior change in each of us that is most important. May this season of lent be a season of Grace, blessing and transformation for every one of us.



## Marzo 6, Miércoles de Ceniza

Queridos hermanos y hermanas,

Comenzamos la temporada de Cuaresma con la celebración del Miércoles de Ceniza el seis de marzo. La Cuaresma es la temporada penitencial de aproximadamente 40 días que la Iglesia reserva para que los fieles se preparen para la celebración de la Pasión, Muerte y Resurrección del Señor. El espíritu de esta temporada nos recuerda la brevedad de nuestras vidas:

"Acuérdate del polvo del hombre, en efecto, que eres polvo, y al polvo volverás" (Gn 3, 19), y nos invita a regresar a Dios por medio del arrepentimiento y la penitencia.

El Papa Francisco, al dar su mensaje para la Cuaresma de 2017, tuvo estas palabras para nosotros: "Esta temporada se nos llama urgentemente a la conversión. A los cristianos se les pide que regresen a Dios "con todo su corazón" (Joel 2:12), a no conformarse con mediocridad y crecer en amistad con el Señor. Jesús es el amigo fiel que nunca nos abandona. Incluso cuando pecamos, él espera pacientemente nuestro regreso; Por esa expectativa paciente, nos muestra su disposición a perdonar. La Cuaresma es una época favorable para profundizar nuestra vida espiritual a través de los medios de santificación que nos ofrece la Iglesia: ayuno, oración y limosna. La base de todo es la palabra de Dios, la cual estamos invitados a escuchar y reflexionar más profundamente esta temporada.

Queridos amigos, la Cuaresma es el momento propicio para renovar nuestro encuentro con Cristo, viviendo su palabra, en los sacramentos y en el prójimo. El Señor, que venció los engaños del Tentador durante los cuarenta días en el desierto, nos muestra el camino que debemos tomar. Que el Espíritu Santo nos muestre el verdadero camino de conversión, para que podamos redescubrir el don de la Palabra de Dios, purifiquemos del pecado que nos ciega y sirvamos a Cristo presente en nuestros hermanos y hermanas necesitados. Oremos unos por otros para que, al compartir la victoria de Cristo, podamos abrir nuestras puertas a los débiles y pobres. Entonces podremos experimentar y compartir al máximo la alegría de la Pascua".

La imposición de cenizas en nuestra frente el Miércoles de Ceniza es un símbolo de penitencia y dolor por nuestros pecados. El profeta Joel 2:18. Dice: "Rasgad vuestros corazones y no vuestros vestidos", lo que significa que nuestra penitencia no debe ser un acto hipócrita, lo más importante es un cambio interior en cada uno de nosotros. Que esta temporada de cuaresma sea un tiempo de gracia, bendición y transformación para cada uno de nosotros.

*Fr. Joseph M. Paradayil, SDB*

Daylight Saving Time Begins.  
Next Sunday, March 10  
Set your clock forward.



El próximo domingo  
10 de marzo  
Adelante su reloj una hora.

## WEEKLY MASS INTENTIONS

### SATURDAY, MARCH 2

8:00 AM  
 4:15 PM Our Lady Help of Christians Parishioners  
 Clarence Platt † (Joe Parker)  
 Antonio Chocha † (Terezina Dias)  
 Antonio Pereira † (Mario & Celeste Luis)  
 7:00 PM Jose Luis Rodriguez Chavez †, Virginia Solis Guerrero † (Hija)  
 Tarcicio Vega Jimenez † (Family) Sra. Guadalupe Diaz Vega † (Family)  
 Jesus † & Jesus Vega Diaz † (Family)  
 Pascual Melgoza † (Esposa)

### SUNDAY, MARCH 3

8:00 AM Bernadette Terra † (Joe & Natalie Costa)  
 Father Laurence Byrne, SDB  
 9:45 AM Lucy Bettencourt † (Armando & Odete Neves)  
 Natalia Mendes † (Alberto Mendes)  
 Leonel Victorino Almeida † (Herculino Almeida & Family)  
 Joe Reis † (Elisa Reis)  
 11:00 AM Manuel Freitas † (ISTW Charity); Joe Reis † (ISTW Charity)  
 Henriqueta Azevedo † (Damaio & Tina Nunes)  
 12:30 PM Tere Lobato de Garcia † (Family Garcia Lobato)  
 Isaias Espinoza Intentions; Luz Carrera † (Socorro Salinas)  
 Consuelo Ruiz †, Cirilo Ruiz † (Familia); Maribel Munoz † (Mirna Tostado)  
 Teresa Macias † (Freedom School Family)  
 7:00 PM Paulino Gil † (Jose & Feliciano)  
 En honor a los 3 Reyes (Faustino Ramirez Reyes)  
 Por las intenciones de la Familia Ramirez Velasco (Faustino Ramirez)

### MONDAY, MARCH 4

7:00 AM  
 9:00 AM Isabel Da Silva † (Mena); Souls in Purgatory

### TUESDAY, MARCH 5

7:00 AM  
 9:00 AM Federico & Renato Dollente † (Ernie), Cecilia Viana † (Joe & Natalie Costa)

### WEDNESDAY, MARCH 6

7:00 AM Virginia Rosewell † (Husband)  
 9:00 AM Antonio Pereira † (Elias & Evangelina); Father Paul Caporali, SDB  
 7:00 PM Angela Ayala † Juan & Trinidad Allende †, Angel Montes †, Allende Family Blessings

### THURSDAY, MARCH 7

7:00 AM  
 9:00 AM Maria Zelina Azevedo † (Tony & Connie Azevedo)  
 Fatima Dutra's Health (Joe & Alice Ribeiro);  
 Cecilia Viana † (Angelica Avelar)

### FRIDAY, MARCH 8

7:00AM Mariellen Pierson † (Boracca Family)  
 9:00AM Consuelo Murillo Ayala † (Maria Quintero);  
 Mariellen Pierson † (Rose Phillips)  
 7:00PM Stations of the Cross

### SATURDAY, MARCH 9

8:00 AM Father Mario Mich, SDB  
 4:15 PM Lucy Bettencourt † (Damiao & Tina Nunes)  
 Leonida & Dionicio Rigor † (Lita Bolante);  
 Apoloína Maria Madolora † (Family)  
 Souls in Purgatory † (Portuguese Family)  
 7:00 PM Our Lady Help of Christians parishioners  
 Edgar Omar Garcia †, Hector Garcia † (Dolores Garcia)  
 Arturo Vazquez † (Graciela Vazquez);  
 Yolanda Villa Blessings (Mary Portillo);  
 David Limones in Thanksgiving for his Birthday

### SUNDAY, MARCH 10

8:00 AM Hank Cardona † (Joe & Natalie Costa)  
 Carol Christensen † (Lisa Muzzi)  
 9:45 AM Iria Machado † (Joe Machado)  
 Joe Carvalho † (Wife), Bento J. Nunes † (Rosa Nunes)  
 Joe & Mary Nunes † (Joe & Fatima Almeida)  
 Rosalina Bettencourt † (Angelica Avelar)  
 11:00 AM Giovanni's 3rd Birthday; Daniel Martinez Birthday (Family)  
 Antonio Chocha † (Terezina Dias); Nestora Salgado † (Anatalia Avila)  
 12:30 PM Jose Luis Vega-Vieyra †, Jose Vieyra †, Josefina Cortez †  
 Nestora †, Pedro †, Martina † Avila (Anatalia)  
 Marcela †, Lupe †, Lily †, Aguirre (Anatalia)  
 Maribel Munoz †, (Mirna Tostado)  
 4:00 PM Youth Confirmation Mass  
 7:00 PM Santiago Alcantar † (Wife & Son)  
 Manuel Hernandez †, Intenciones de Familia Aviña Hernandez

### **Sunday Contributions: Plate Collection: February 23 & 24, 2019**

Plate Collection: \$ 4873.00  
 Candles: \$ 406.00  
 Second Collection: St Vincent de Paul: \$ 1451.00

*Thank you for your generosity! \* ¡Muchas gracias por su generosidad!*

## ASH WEDNESDAY / MIERCOLES DE CENIZA

Mass Schedule / Horario de misa

March 6 / 6 de marzo

**7:00am and 9:00am: English Mass**

**7:00 pm: Misa en español**

It's a day of fast and abstinence. Imposition of Ashes Will be only during mass.  
 Es día de ayuno y penitencia. Imposición de Ceniza será solo durante Misa



### Days of Fast and Abstinence During Lent

Ash Wednesday and Good Friday are obligatory days of fasting and abstinence for Catholics. In addition, Fridays during Lent are obligatory days of abstinence.



For members of the Latin Catholic Church, the norms on fasting are obligatory from age 18 until age 59. When fasting, a person is permitted to eat one full meal, as well as two smaller meals that together are not equal to a full meal. The norms concerning abstinence from meat are binding upon members of the Latin Catholic Church from age 14 onwards.

Whether it is fasting, abstaining or other acts of penance, the whole desire we should have is to use these means to help us grow closer to our Lord and prepare ourselves "to celebrate the paschal mystery with minds and hearts renewed."

### DÍAS DE AYUNO Y ABSTINENCIA DURANTE LA CUARESMA



El Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo son días obligatorios de ayuno y abstinencia para los católicos. Además, los viernes de Cuaresma son días obligatorios de abstinencia.

Para los miembros de la Iglesia Católica Latina, las normas sobre el ayuno son obligatorias desde los 18 años hasta los 59. Cuando se realiza el ayuno, se permite a una persona comer una comida completa, así como dos comidas más pequeñas que juntas no son iguales a una comida completa. Las normas relativas a la abstinencia de la carne son vinculantes para los miembros de la Iglesia Católica Latina desde los 14 años en adelante.

Ya sea ayunar, abstenerse u otros actos de penitencia, todo el deseo que debemos tener es utilizar estos medios para ayudarnos a acercarnos más a nuestro Señor y prepararnos "para celebrar el misterio pascual con mentes y corazones renovados".

### ALL FRIDAYS OF LENT /VIERNES DE CUAESMA

Come and participate in a meal of soup and bread followed by stations of the cross and Spanish mass.

Habrá sopa y pan para compartir todos los Viernes de cuaresma seguido por las estaciones de la cruz y misa en español.

**5:30 pm: Soup & Bread / Sopa y Pan**

**7:00 pm: Stations of the Cross / Viacrucis**

**Followed by Spanish Mass / Misa en Español**



STATIONS of the CROSS